



# Gemeindeinformation **Maria Rain**

[www.maria-rain.gv.at](http://www.maria-rain.gv.at)

April 2025

## FROHE OSTERN!

### HOHE AUSZEICHNUNG FÜR BÜRGERMEISTER FRANZ RAGGER



GV Christoph Appé, Bgm. Franz Ragger, LH Dr. Peter Kaiser, LAbg. Ervin Hukarevic, 3. Landtagspräsident Bgm. Andreas Scherwitzl

**Im Rahmen der Bezirkskonferenz der SPÖ Klagenfurt-Land am 5. April 2025 im neuen Bildungscampus Maria Rain wurde Bürgermeister Franz Ragger mit der Victor-Adler-Plakette ausgezeichnet.**

Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser überreichte die höchste Auszeichnung der Sozialdemokratie an den Bürgermeister in Anerkennung seiner jahrzehntelangen Zugehörigkeit zur Partei sowie seines engagierten politischen Wirkens für die Gemeinde Maria Rain. Die Verleihung dieser Ehrenauszeichnung unterstreicht den besonderen Einsatz von Franz Ragger für sozialdemokratische Werte und die kontinuierliche positive Entwicklung seiner Heimatgemeinde.



## Liebe Maria Rainerinnen, liebe Maria Rainer, liebe Jugend!

Die Welt befindet sich in einem tiefgreifenden Wandel – einem Umbruch, der berechtigterweise Sorgen bereitet. Nach dem politischen Wechsel in den USA entsteht der Eindruck, dass sich einige Superreiche und Oligarchen zunehmend Einfluss sichern, als wollten

sie unseren Planeten unter sich aufteilen. Eine bisher gut funktionierende Weltwirtschaft wird infrage gestellt, ebenso wie bewährte demokratische Systeme. Das führt zu großer Verunsicherung – weltweit.

Gerade wir in Europa können dieser Entwicklung nur mit mehr Einigkeit und Entschlossenheit entgegentreten.

Gottseidank ist es – nach langen und schwierigen Verhandlungen – gelungen, eine neue Bundesregierung zu bilden. Unter dem Leitsatz „Jetzt für Österreich das Richtige tun!“ hat sich die neue Koalition auf ein umfassendes Arbeitsprogramm verständigt. Besonders hoffnungsvoll stimmt mich dabei, dass Konsens und Kompromiss über Ideologie gestellt wurden.

Der einhellige Tenor lautet: Die Lasten sollen auf breite Schultern verteilt werden, um dadurch den finanziellen Spielraum zu schaffen, der notwendig ist, um das Leben der Menschen in unserem Land nachhaltig zu verbessern.

Drei unterschiedliche Parteien haben sich auf ein ambitioniertes und zukunftsweisendes Programm geeinigt – ein Programm, das nicht nur den aktuellen Herausforderungen begegnet, sondern auf dem festen Fundament des Rechtsstaats und den unverrückbaren Werten einer liberalen Demokratie steht. Österreich ist ein starkes Land, mit tüchtigen, engagierten Menschen – wir können und sollen selbstbewusst und mit Zuversicht in die Zukunft blicken.

Doch diese Zukunft braucht auch richtungsweisende Entscheidungen – vor allem für die Gemeinden. Wie viele andere Kärntner Gemeinden stehen auch wir vor großen finanziellen Schwierigkeiten. Unser Handlungsspielraum ist nahezu erschöpft, und die Zahl

der Abgangsgemeinden steigt weiter. Auch das Land Kärnten und der Bund geraten zunehmend unter Druck. Mein Appell an die neue Bundesregierung und an alle politischen Verantwortungsträger lautet daher: Lassen Sie uns gemeinsam nach Lösungen suchen – entschlossen, solidarisch und zukunftsorientiert! Denn nur gemeinsam können wir die Herausforderungen unserer Zeit meistern.

Liebe Mitbürger, es freut mich Ihnen mitteilen zu können, dass ein besonderes Herzensprojekt von mir – der neue Bildungscampus – kurz vor der Fertigstellung steht. Die Übersiedelung hat bereits stattgefunden. Diese moderne Bildungsstätte wird ein Ort des Lernens, der Begegnung und der Entwicklung für unsere Jüngsten im Alter von 1 bis 10 Jahren sein. Nach einer langen Planungsphase, zahlreichen Herausforderungen durch die Pandemie und erheblichen Preissteigerungen in der Baubranche, ist es nun bald so weit: Am 27. Juni wird der Bildungscampus feierlich seiner Bestimmung übergeben.

An dieser Stelle möchte ich Ihnen einen kurzen Überblick über die Finanzierung bzw. Förderaufstellung dieses rund 9-Millionen-Euro-Projektes geben.

### Land Kärnten – Bildungsbaufonds

- ⌚ Direktbetrag Musikschule: € 929.000, -
- ⌚ Schulbaufonds Annuitätensersatz: € 2.500.000, -
- ⌚ KIG-Mittel des Bundes 2023: € 137.000, -
- ⌚ Darlehen Gemeinde Maria Rain: € 1.855.700, -
- ⌚ Direktbeitrag Gemeinde: € 143.000, - **Summe: € 5.564.700, -**

### EU - ELER Fördermittel

- ⌚ Kita/KiGa: € 2.149.200, -
- ⌚ Gemeindeanteil (Darlehen): € 716.400, -
- ⌚ Darlehen für Restkosten: € 529.500, - **Summe: € 3.395.100, -**

### Mittel für die Vorstudie - Vorplanung

- ⌚ BZ-Mittel: € 200.900, -
- ⌚ Abstimmungsspende aus 2020: € 50.700, - **Summe: € 251.600, -**

Mit großer Freude kann ich Ihnen auch mitteilen, dass der Veranstaltungssaal im 1. Stock des Mehrzweckhauses nach zehn Jahren Nutzung durch die Kindertagesstätte wieder für Vereinsaktivitäten zur Verfügung steht.



Eine weitere für mich sehr erfreuliche Nachricht möchte ich Ihnen bei dieser Gelegenheit nicht vorenthalten:

In unserer Gemeinde wird es schon bald eine Apotheke mit Postpartner geben. Nach jahrelangen, intensiven Verhandlungen mit der Apothekerkammer, den zuständigen Behörden sowie dem Grundstückseigentümer ist es mir gelungen, einen geeigneten Standort auf dem Areal beim Billa in Maria Rain zu sichern. Damit steht einem Baubeginn in den nächsten Wochen nichts mehr im Wege.

Auch im Bereich der Pflege darf ich Ihnen eine besonders wichtige Neuerung ankündigen:

Es ist mir gelungen, durch Verhandlungen mit dem Land Kärnten eine Pflegenahversorgung für unsere Gemeinde zu etablieren. Die Gemeinde Maria Rain startet dieses Projekt gemeinsam mit den Gemeinden Feistritz im Rosental und Köttmannsdorf.

Dieses kostenfreie Serviceangebot richtet sich an ältere Menschen sowie an betreuende Angehörige und wird direkt in unserer Gemeinde zugänglich sein.

Die Pflegenahversorgerin bietet Beratung und Information rund um Gesundheits-, Pflege- und Sozialangebote, unterstützt bei Antragsstellungen aller Art und hilft bei der Organisation des Betreuungsaltages – und vieles mehr.

Weitere Informationen dazu erhalten Sie in Kürze am Gemeindeamt oder auf der Homepage unserer Gemeinde.

Weniger erfreulich hingegen ist die Situation rund um die Postbusverbindung nach Gölttschach. Schon jetzt ist der Fahrplan eingeschränkt - aufgrund geringer Auslastung droht eine weitere Ausdünnung. Das wäre ein massiver Rückschritt – insbesondere für jene, die auf den öffentlichen Verkehr angewiesen sind. Der öffentliche Nahverkehr ist das Rückgrat moderner, sozialer und umweltfreundlicher Mobilität. Daher ergeht mein Appell an uns alle: Nutzen wir das bestehende Angebot! Eine mögliche Alternative – der sogenannte „Micro-ÖV“ – wäre mit einem Aufpreis von 2 Euro pro Fahrt verbunden. Das würde eine zusätzliche Belastung für jene Menschen darstellen, die ohnehin schon auf leistbare Mobilität angewiesen sind. Wir als

Gemeinde setzen uns für faire, nachhaltige und leistbare Mobilitätslösungen, das heißt für den Erhalt und die Stärkung der Busverbindung nach Gölttschach ein.

Liebe Mitbürger, erlaubt mir ein paar ganz persönliche Zeilen zum Schluss:

Am 30. Jänner 2025 habe ich nach 27 Jahren an der Spitze der SPÖ Maria Rain den Vorsitz in jüngere Hände übergeben. Diese Jahre bedeuteten für mich viel Arbeit, Leidenschaft und tiefe Verbundenheit mit unserer Gemeinde und der Sozialdemokratie.

Mit großer Freude darf ich bekannt geben, dass Christoph Appé einstimmig zum neuen Vorsitzenden gewählt wurde. Er ist ein erfahrener und engagierter Gemeindevorstand, der bereits als geschäftsführender Ortsparteiobmann hervorragende Arbeit geleistet hat. Ich bin überzeugt, dass er diese neue Aufgabe mit ebenso viel Herzblut ausfüllen wird, wie ich es getan habe. Ein Wechsel bringt frischen Wind – doch unser gemeinsames Ziel bleibt: Soziale Gerechtigkeit, eine lebenswerte Gemeinde und eine Politik nah an den Menschen.

Abschließend wünsche ich Ihnen und Ihren Familien alles Liebe und Gute sowie ein frohes und gesegnetes Osterfest!

*Herzlichst, Ihr Bürgermeister*

*Franz Ragger*

Immer für Sie da!

Mobil: 0664 / 8570 439

E-Mail: [franz.ragger@ktn.gde.at](mailto:franz.ragger@ktn.gde.at)

## Impressum:

**Herausgeber:** Gemeinde Maria Rain.

**Für den Inhalt verantwortlich:** Bürgermeister Franz Ragger. **Verlag, Anzeigen und Druck:** Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach, Tel. 04242/30795, E-Mail: [office@santicum-medien.at](mailto:office@santicum-medien.at).

## Landesrat Daniel Fellner zu Besuch in Maria Rain

Es war uns eine große Freude, vor Kurzem, Landesrat Daniel Fellner in unserer schönen Gemeinde Maria Rain begrüßen zu dürfen. Gemeinsam durften wir dem regionalen Vorzeigeunternehmen O Sole Mio einen Besuch abstatten.

Im Rahmen der Betriebsführung konnte sich Landesrat Fellner persönlich ein Bild von der beeindruckenden Arbeit bei O Sole Mio machen. Besonders angetan war er von der hochwertigen Produktion und vom spürbaren Teamgeist im Unternehmen. Regionale Betriebe wie O Sole Mio sind das Rückgrat unserer Wirtschaft – mit qualitativer Handarbeit, Innovation und Herzblut! Als Gemeinde Maria Rain sind wir stolz auf unsere engagierten Unternehmerinnen und Unternehmer, die mit viel Einsatz zur wirtschaftlichen Stärke und Lebensqualität in unserer Region beitragen.

Ein herzliches Dankeschön an Landesrat Fellner für den Besuch und den wertvollen Austausch!

*Bgm. Franz Ragger*



## ■ Liebe Maria Rainerinnen und Maria Rainer!



Wie immer möchte ich mit dem Wichtigsten beginnen: meinem aufrichtigen Dank.

Ein herzliches Dankeschön gilt allen Lehrerinnen und Lehrern, den Pädagoginnen und Mitarbeitern des Hilfswerks, allen Gemeindebediensteten sowie den zahlreichen Arbeiterinnen und Arbeitern, die mit großem Einsatz an unserer neuen Schule mitgewirkt haben. In nicht einmal

zwei Monaten wird die feierliche Eröffnung stattfinden – und ich darf bereits jetzt feststellen: Die Umsetzung war ein voller Erfolg. Besonders erfreulich ist, dass die Arbeiten ohne größere Probleme, ohne Verletzungen oder sonstige Zwischenfälle verlaufen sind.

Auch in meinem Referat läuft alles sehr gut. Gemeinsam mit den zuständigen Stellen arbeiten wir lösungsorientiert und engagiert daran, Herausforderungen zu meistern und nachhaltige Verbesserungen umzusetzen. Ein großer Schritt ist uns mit der Anpassung der Öffnungszeiten im Kindergarten gelungen.

In diesem Zusammenhang möchte ich jedoch nochmals betonen, dass eine Unterbringung von Kindern in anderen Kindergärten auf Kosten der Gemeinde nicht möglich ist – hier gelten klare gesetzliche Regelungen, die wir einhalten müssen.

Sollten Sie Fragen oder Anregungen zum Schulbau, zum Kindergarten, zur Krabbelstube oder ähnlichen Themen haben, lade ich Sie herzlich ein, sich direkt an mich zu wenden. Ich nehme mir gerne Zeit für ein persönliches Gespräch und bin stets offen für konstruktive Vorschläge.

Ende Mai plane ich außerdem die Durchführung eines Gesundheitstags in unserer Gemeinde. Der Fokus wird dabei auf der Gesundheitsvorsorge im Alter sowie auf sozialen und persönlichen Herausforderungen unserer Jugend liegen. Ich bemühe mich, qualifizierte Sozialpädagoginnen und -pädagogen für informative Vorträge und Gespräche einzuladen. Sollte es von Ihrer Seite aus Wünsche zu bestimmten Vortragsthemen oder medizinischen Untersuchungen geben, würde ich mich über eine kurze Rückmeldung per E-Mail sehr freuen.

Zudem bin ich gerade in der Organisation eines Blutspendetermins – auch hier halte ich Sie selbstverständlich auf dem Laufenden.

Da Ostern bereits vor der Tür steht, wünsche ich Ihnen und Ihren Familien ein frohes Fest, erholsame Feiertage, Glück und vor allem Gesundheit.

In diesem Sinne verbleibe ich Ihr

**Vzbgm. Robert MUSCHET**

Tel. 06606077255, 06646251765,

E-Mail: [muschet@gmx.at](mailto:muschet@gmx.at),

[robert.muschet@ktn.gde.at](mailto:robert.muschet@ktn.gde.at),

[robert.muschet@polizei.gv.at](mailto:robert.muschet@polizei.gv.at)



**Perfect Pools**<sup>®</sup>  
 BY UDO MAURER    Info: 0664 23 43 291 [www.perfectpools.at](http://www.perfectpools.at)



# Holzbau Krammer GmbH

## UNSERE LEISTUNGEN

Dachsanierungen | Landwirtschaftliche Bauten | Zubauten & Innenausbauten  
Wassereinbauten & Pilotierungen | Carports | Dachstühle | Terrassenüberdachungen

Berghofweg 6c | 9232 Rosegg | 0664 / 135 17 37 | [www.holzbau-krammer.at](http://www.holzbau-krammer.at) | [office@holzbau-krammer.at](mailto:office@holzbau-krammer.at)

## ■ Geschätzte Maria Rainerinnen und Maria Rainer,

mit großer Freude und Stolz darf ich Ihnen berichten, dass unser Bildungscampus kurz vor der Fertigstellung steht. Im Juni werden wir dieses bedeutende Projekt offiziell eröffnen und damit eine neue Ära für die Bildung unserer Kinder einläuten. Die neuen Gegebenheiten bringen zahlreiche positive Veränderungen mit sich: moderne Lernräume, eine innovative Ausstattung und ein inspirierendes Umfeld, das unseren Kindern beste Entwicklungsmöglichkeiten bietet. Gleichzeitig schreitet auch die Fertigstellung der Außenanlagen voran, die den Campus perfekt abrunden und für ein ansprechendes sowie funktionales Umfeld sorgen werden.

Natürlich geht eine solch große Umstellung auch mit Herausforderungen einher. Die Anpassung an neue Strukturen, der reibungslose Ablauf im Schulbetrieb und die Optimierung der Nutzung sind Themen, mit denen wir uns als Gemeinde intensiv befassen. Doch wir stellen uns diesen Aufgaben mit Engagement und Weitblick, um die bestmöglichen Lösungen für unsere Kinder, Lehrkräfte und Eltern zu finden. Nicht alles wird sofort umgesetzt werden können, aber wir arbeiten an diesen Lösungen.

Auch im sportlichen Bereich gibt es erfreuliche Entwicklungen. Seit einigen Jahren hat die Soccer Girls Academy die Tennisanlage gepachtet und erfolgreich reaktiviert. Neben den Tennisplätzen wurde mittlerweile auch ein kleiner Kunstrasenplatz errichtet, der nun zur Verfügung steht. Doch nicht nur auf dem Kunstrasen gibt es Neuigkeiten – auch auf den Tennisplätzen hat sich einiges getan. Seit dieser Saison treten zwei Mannschaften des neu gegründeten TC Maria Rain in der Tennismeisterschaft an. Diese Initiativen beleben das sportliche Geschehen in unserer Gemeinde und bieten allen Sportbegeisterten großartige neue Möglichkeiten.

Zusätzlich konnten wir im Turnsaal des Bildungscampus gemeinsam mit dem Alpenverein Maria Rain unter Obmann Mario Slabe eine Boulderwand errichten. Damit steht nun eine weitere attraktive Sportmöglichkeit zur Verfügung, die Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen neue Bewegungs- und Trainingsmöglichkeiten eröffnet. Herzliche Gratulation zur erfolgreichen Umsetzung dieses Projekts und dem Alpenverein eine unfallfreie Nutzung!

Auch die Frühjahrsaison am Fußballplatz in der 2. Klasse D mit dem SV Maria Rain unter Obmann Edgar Kienleitner ist bereits gestartet. Mit dem Umzug unserer Kindertagesstätte aus dem Mehrzweckhaus in den Bildungscampus bricht auch für den SV Maria Rain eine neue Ära an: Eine adäquate Heimstätte mit Umkleideräumen im Mehrzweckhaus steht nun zur Verfügung, und die Container-Übergangslösung gehört der Vergangenheit an. Herzlichen Dank für euren

Einsatz und viel sportlichen Erfolg! Ich lade alle herzlich ein, die Meisterschaftsspiele zu besuchen und unsere Mannschaft tatkräftig zu unterstützen.

Ein weiterer Grund zur Freude ist der beeindruckende Erfolg aus unserer Gemeinde: Gemeinderat Stefan Eberdorfer hat mit seinem Para Hockeyverein, der nun

unter der Flagge des EC KAC in die Meisterschaft startet, den Titel des Österreichischen Meisters errungen. Der KAC Par Hockey gewann das zweite Finalspiel in Klagenfurt gegen die Graz99ers mit 6:2 und holte nach einem 3:1 Auswärtssieg in Graz, somit den Titel mit 2:0 in der Best-of-Three-Serie. Ich gratuliere der gesamten Mannschaft, besonders unserem Maria Rainer Stefan Eberdorfer zu dieser herausragenden Leistung, die nicht nur sportlich, sondern auch gesellschaftlich ein großartiges Zeichen setzt. Maria Rain entwickelt sich weiter – in Bildung, Sport und Gemeinschaft. Ich freue mich darauf, diesen Weg gemeinsam mit Ihnen zu gehen und danke Ihnen für Ihr Vertrauen und Ihre Unterstützung.

Mit herzlichen Grüßen,

**Christoph Appé**  
Gemeindevorstand



## ■ Schule und (Auto-)Verkehr – Schluss mit der Rücksichtslosigkeit!

Mit Schulbeginn 2023/2024 wurde das neue Verkehrskonzept mit einem neuen Parkplatz für den Bildungscampus fertiggestellt.

Seit beinahe zwei Jahren besteht unser neues Verkehrskonzept rund um den Bildungscampus – und dennoch scheint es vielen egal zu sein! Trotz klarer Regelung fahren einige einfach, wie es ihnen passt. Trotz ausgewiesener Parkflächen wird kreuz und quer gehalten. Trotz der eindeutigen Tempo-30-Zone rasen Fahrzeuge durch die Straßen, als wäre es eine Rennstrecke!

Das ist unverantwortlich! Das ist gefährlich!

Wir beobachten immer wieder, dass Verkehrsteilnehmer\*innen rücksichtslos Regeln ignorieren – und damit bewusst das Leben unserer Kinder aufs Spiel setzen! Was muss (noch) passieren, bis jede\*r begreift, dass das Verkehrskonzept und die Verkehrsregeln keine Vorschläge, sondern absolute Notwendigkeit zum Schutze unserer Kinder sind? Es kann und darf nicht sein, dass Kinder auf dem Schulweg gefährdet werden, nur weil manche meinen, sie hätten Vorrang vor der Sicherheit anderer.

Besonders alarmierend ist, dass Eltern selbst Teil des Problems sind. Wer glaubt, das eigene Kind müsse bis vor die Klassenzimmertür chauffiert werden, gefährdet dabei alle anderen. Der Kiss&Ride-Bereich und die Parkplätze sind vor allem für die Zubringenden der Volksschüler\*innen da, und nicht, um ignoriert zu werden!

Und an alle, die die Tempo-30-Zone weiterhin missachten: \*Sie gefährden Menschenleben!\* Wer zu schnell fährt, zeigt damit nur, dass ihm oder ihr die Sicherheit von Kindern und Fußgängern egal ist. Es gibt keine Entschuldigung für dieses rücksichtslose Verhalten!

Wir fordern alle Verkehrsteilnehmer\*innen auf, sich endlich an die Regeln zu halten – ohne Ausreden, ohne Diskussionen! Die Sicherheit unserer Kinder steht nicht zur Debatte!

## ■ Sträucher, Hecken und Bäume

### Jedes Jahr dasselbe Spiel!

Trotz unserer wiederholten Hinweise im Winter, wurde der Heckenschnitt vielerorts erneut ignoriert – und jetzt stehen wir bald wieder vor dem absehbaren Problem: Die hohen Temperaturen und die feuchte Witterung lassen das Grün explodieren! Was auf den ersten Blick idyllisch aussieht, wird schnell zur Plage.

Im Grünen leben? Ja! Aber das bedeutet nicht, dass Straßen und Wege von wild wuchernden Hecken, Bäumen und Sträuchern blockiert werden dürfen. Ungepflegtes Grün behindert Fußgänger, Radfahrer und den gesamten Verkehr.

Wir erinnern eindringlich an § 4 Abs. 3 der ortspolizeilichen Verordnung: Grundstückseigentümer sind verpflichtet, ihr Grün im Zaum zu halten! Übermäßige Unkrautwucherung muss beseitigt und Hecken an Straßenfronten regelmäßig geschnitten werden. Wer das ignoriert, riskiert eine Geldstrafe von bis zu € 72,67!

Jetzt handeln – nicht erst, wenn es zu spät ist! Wer sein Grün jetzt konsequent zurückschneidet, hat im Herbst weniger Aufwand. Also: Schere in die Hand und ran an die Arbeit!

## ■ Füllen von Schwimmbecken

**Bald kommt die Zeit, wo man wieder den Pool im Garten füllen möchte.**

Mit dem Frühling und steigenden Temperaturen beginnt für viele PoolbesitzerInnen die Zeit, ihr Schwimmbecken zu füllen. Besonders ab Ende April steigt der Wasserverbrauch deutlich an, da zahlreiche Haushalte ihr Poolsystem auf die bevorstehende Badesaison vorbereiten. Dabei gibt es einige wichtige Aspekte zu beachten, um die Wasserversorgung für alle BürgerInnen nachhaltig zu gewährleisten und Engpässe in Spitzenzeiten zu vermeiden.

### Füllmöglichkeiten und Abrechnung

Sollten Sie bereits über einen Subzähler für Ihre Gartenleitung verfügen, empfehlen wir Ihnen, Ihr Schwimmbecken über diese Leitung zu füllen. Ist kein Subzähler vorhanden, besteht die Möglichkeit, eine Wasseruhr beim Gemeindeamt auszuborgen. Bitte melden Sie sich dazu im Vorfeld unter der Telefonnummer 04227 84220-79 an. Durch diese Vorgehensweise kann der tatsächliche Wasserverbrauch erfasst und entsprechend bei der Kanalbenutzungsgebühr in Abzug gebracht werden.

### Optimale Füllzeiten zur Entlastung der Wasserversorgung

Um eine gleichmäßige Wasserversorgung für alle Haushalte zu gewährleisten, bitten wir Sie, Ihren Pool zu Zeiten zu füllen, die außerhalb der Hauptverbrauchszeiten liegen. Besonders morgens zwischen 05:30 Uhr und 08:30 Uhr sowie abends zwischen 17:30 Uhr und 20:30 Uhr ist der Wasserbedarf in vielen Haushalten hoch. In diesen Zeitfenstern werden Grundbedürfnisse wie Duschen, Waschen, Kochen oder die WC-Spülung gedeckt. Ein rücksichtsvoller Umgang mit Wasser hilft dabei, Versorgungsengpässe zu vermeiden.

### Füllen über Hydranten – eine ungeeignete Alternative

Immer wieder wird von BürgerInnen der Wunsch geäußert, den Pool rasch über einen Hydranten zu füllen. Technisch wäre dies zwar möglich, jedoch bringt diese Methode kaum Vorteile. Das Wasser aus dem Hydranten hat eine Temperatur von nur ca. 8°C, wodurch es mehrere Tage dauert, bis sich das Beckenwasser auf eine angenehme Badetemperatur erwärmt. Der scheinbare Zeitgewinn durch das schnellere Füllen wird somit durch eine längere Wartezeit ausgeglichen.

Zusätzlich kann das plötzliche Entnehmen großer Wassermengen zu Druckschwankungen im Leitungsnetz führen, was sich negativ auf die Wasserversorgung anderer Haushalte auswirken kann.

### Empfehlung für eine nachhaltige Nutzung

Wir empfehlen daher, Ihr Schwimmbecken über die Gartenleitung und in angemessenen Zeitabständen zu füllen. Dies stellt nicht nur eine gleichmäßige Wasserversorgung sicher, sondern bringt auch Vorteile hinsichtlich der Wassertemperatur, da sich das Wasser auf natürlichem Wege schneller erwärmt. Gleichzeitig bleibt der Wasserdruck im Leitungsnetz stabil, wodurch Engpässe vermieden werden.

Mit einer bewussten und rücksichtsvollen Nutzung tragen Sie dazu bei, dass alle Haushalte von einer zuverlässigen Wasserversorgung profitieren können. Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und Ihre Mithilfe!

# GLASFASER- MESSE

in Maria Rain und Ferlach



Liebe Bürgerinnen und Bürger in Maria Rain und Ferlach,

der Glasfaser-Ausbau in Ihrer Gemeinde schreitet wie geplant zügig voran! Damit Sie Ihren Anschluss auch nutzen können, benötigen Sie einen Internet-Tarif, der perfekt zu Ihnen passt.

## Mehr Auswahl mit öFIBER

Das öFIBER Glasfasernetz ist offen für alle Internet-Anbieter. So haben unsere Kundinnen und Kunden die Möglichkeit, **aus über 20 Anbietern den passenden Tarif frei zu wählen**. Egal ob Internet, TV oder Telefonie – bei unseren Partnern finden Sie das beste Tarifangebot für Ihre Bedürfnisse.

Damit Sie einige unserer Internet-Anbieter auch persönlich kennenlernen und sich im Detail über Tarife und Sonderangebote informieren und beraten lassen können, **laden wir Sie zur Glasfaser-Messe in Maria Rain und Ferlach** ein:

 **Donnerstag, 15. Mai 2025, 14 – 19 Uhr**

 **Mehrzweckhaus (Bauhof) 1. Stock,  
Schulweg 18 in Maria Rain**

 **Freitag, 16. Mai 2025, 10 – 16 Uhr**

 **Hauptplatz in Ferlach.**

**Bei Schlechtwetter:**

**Rathaus, Kirchenplatz 5 in Ferlach**

Freundliche Grüße

**Ihr Team der Österreichischen Glasfaser-Infrastrukturgesellschaft**



Bei Fragen stehen Ihnen selbstverständlich auch unsere Expertinnen und Experten unter der **kostenlosen öGIG Serviceline 0800/202 700** (Mo. – Fr., 9 – 16 Uhr) zur Verfügung, oder Sie schreiben uns eine E-Mail an [info@oegig.at](mailto:info@oegig.at)

# öFIBER



Österreichische  
Glasfaser  
Infrastruktur  
Gesellschaft

öGIG GmbH  
Grünbergstraße 15, Stiege 2  
1120 Wien, Österreich

TEL 0800/202 700  
MAIL [info@oegig.at](mailto:info@oegig.at)  
WEB [www.oegig.at](http://www.oegig.at)



**Notariat Wallner & Partner,**  
 Recht ohne Streit

**Kommandit-Partnerschaft  
 Neuer Platz 7/1  
 A-9020 Klagenfurt am Wörthersee**



Telefon: +43 (0) 463 / 51 23 04  
 Fax: +43 (0) 463 / 51 25 02  
 E-Mail: [office@notar-wallner.at](mailto:office@notar-wallner.at)  
 Internet: [www.notar-wallner.at](http://www.notar-wallner.at)  
 FN: 4450195



## ■ Die Pflege nahestehender Personen

**Das Pflegevermächtnis:** Pflegebedürftige Personen haben sehr oft den Wunsch weiterhin zu Hause zu leben und auch dort gepflegt zu werden. Dies ist für die pflegenden Personen mit einem großen Arbeits- und Zeitaufwand verbunden. Auch wenn es Unterstützungsmöglichkeiten durch verschiedene Pflegedienstleister gibt, wird ein großer Teil der Pflege von Angehörigen vorgenommen. In den meisten Fällen wird diese Arbeit aus Pflichtbewusstsein gegenüber der Familie unentgeltlich geleistet. Um diese Arbeit zu belohnen wurde mit Wirkung ab 01.01.2017 das sogenannte Pflegevermächtnis im Gesetz aufgenommen. Das Pflegevermächtnis ist ein gesetzliches Geldvermächtnis, das nicht z.B. in einem Testament angeordnet werden muss. Das Gesetz versteht unter nahestehenden Personen die gesetzlichen Erben (also z.B. Kinder, Ehegatten, Eltern, Geschwister etc.) deren Ehegatten, Partner und Lebensgefährten und deren Kinder. Das Pflegevermächtnis kann auch mehreren Personen zustehen. Die pflegende Person muss in den letzten drei Jahren vor dem Tod der gepflegten Person diese mindestens sechs Monate lange gepflegt haben. Im Durchschnitt muss die Pflege mehr als 20 Stunden im Monat erfolgt sein. Ob eine Pflege überhaupt notwendig ist, ist objektiv zu beurteilen. Grundsätzlich ist das immer dann anzunehmen, wenn die zu pflegende Person Pflegegeld bezieht. Wie hoch der zustehende Betrag ist, richtet sich nach Art, Dauer und Umfang der Pflege. Dieser ist im Einzelfall zu ermitteln. Zu beachten ist, dass das Pflegevermächtnis nicht zusteht, wenn die pflegende Person dafür bezahlt wurde oder sie sonst eine Zuwendung (z.B. das Pflegegeld, eine Begünstigung im Testament als ausdrückliche Abgeltung für die geleistete Pflege etc.) für die Pflege erhalten hat, soweit der Pflegeaufwand nicht darüber hinaus geht. Das Pflegevermächtnis gebührt jedenfalls zusätzlich zum Pflichtteil. Wenn Sie bereits einen Angehörigen pflegen, oder dies beabsichtigen, dann lassen Sie sich von Ihrem Notar informieren. Die erste Beratung ist kostenlos.

## ■ Einwegpfand für Getränkeverpackungen startet mit 1.1.2025 in Österreich

### Das Einweg-Pfandsystem im Überblick

Ab 1. Jänner 2025 gilt die neue Pfandverordnung für alle Getränke in Kunststoffflaschen und Metalldosen mit einem Volumen zwischen 0,1 und 3 Liter. Ausgenommen sind Milchprodukte, Sirupe und medizinische Produkte. Die Pfandhöhe auf Einweg-Getränkeverpackungen aus Kunststoff oder Metall beträgt einheitlich 25 Cent. Diese werden beim Einkauf eingehoben und bei der Rückgabe refundiert. In Zukunft kann an den meisten Stellen, wo diese Getränke verkauft werden, bepfandetes Leergebinde zurückgebracht werden – egal ob Supermarkt, Bäckerei, Drogeriemarkt oder Gastronomiebetrieb. Hier gibt es entweder Rücknahmeautomaten oder die leeren Pfandverpackungen werden manuell zurückgenommen. Mit einer der höchsten Supermarktdichte Europas verfügt Österreich auch über eine der höchsten Automatendichte für die Rückgabe. Somit werden wir ein serviceorientiertes und auf die Konsument:innen perfekt abgestimmtes Pfandsystem haben. Etwa 90% der bepfandeten Getränkeverpackungen werden voraussichtlich über Rücknahmeautomaten zurückgegeben werden. Alle Einwegpfand-Gebinde sind mit dem österreichische Pfandlogo und einem Barcode gekennzeichnet. Da das Pfandlogo und der Barcode bei der Rückgabe einwandfrei gelesen werden müssen, ist es erforderlich, dass sich das Etikett noch auf den Flaschen befindet und die Gebinde unzerdrückt sowie leer zurückgegeben werden.



### Hohe Akzeptanz in der Bevölkerung: 82 Prozent befürworten Einweg-Pfandsystem

82 Prozent der österreichischen Bevölkerung befürwortet ein Einweg-Pfandsystem. Dies unterstreicht, wie wichtig den Menschen in Österreich die Themen Nachhaltigkeit, Ressourcenschonung und eine saubere Umwelt sind. Durch das Pfandsystem werden nicht nur wertvolle Ressourcen geschont, sondern auch die Abfallmenge in der Natur erheblich reduziert. Die hohe Zustimmungsrates zeigt, dass die Bevölkerung bereit ist, ihren Einsatz für eine funktionierende Kreislaufwirtschaft zu leisten.

Hochwertiges Recycling fördert die Kreislaufwirtschaft und sorgt für weniger Müll in der Natur

Das neue Einweg-Pfandsystem zielt darauf ab, die Sammelquote von Einwegverpackungen für Getränke aus Kunststoff und Metall deutlich zu steigern und die Vorgabe der EU von 90 Prozent zu erreichen. Darüber hinaus ermöglicht die neue Regelung den Produzent:innen, das recycelte Material direkt zurückzukaufen, um es wieder für neue Flaschen und Dosen zu verwenden.

Dadurch können die wertvollen Rohstoffe im Kreislauf gehalten werden. „Flasche zu Flasche bzw. Dose zu Dose“ wird somit zur Realität: Die Materialien werden gesammelt, sortiert und stehen den Produzent:innen wieder als Rohstoff zur Verfügung, was besonders in Hinblick auf die EU-Vorgabe positive Auswirkungen hat. Denn diese besagt, dass ab 2025 alle Produzent:innen innerhalb der EU 25 Prozent recycelten Kunststoff in den Kunststoffgetränke-Verpackungen verarbeiten müssen. Das neue Einweg-Pfandsystem garantiert also, dass jeder Akteur am Getränkemarkt Zugang zu hochwertigem recyceltem Material aus dem eigenen Kreislauf hat, was die Wettbewerbsfähigkeit steigert und die Abhängigkeit von neuen Rohstoffen reduziert.

Ziel ist es, im ersten Jahr eine Rücklaufquote von 80 Prozent zu erreichen, die bis 2027 auf 90 Prozent gesteigert werden soll. So wird Österreich bereits vor 2029 die EU-Vorgaben mit einem Sammelziel

## So funktioniert das Pfandsystem



### Welche Verpackungen sind bepfandet?

Ab 1.1.2025 werden Getränke in Kunststoffflaschen und Metall Dosen mit einer Füllmenge von 0,1 Liter bis 3 Liter bepfandet.

Von der **Pfandverordnung ausgenommen** sind:

- Milch und Milchprodukte (Milchanteil mindestens 51%)
- Sirupe
- Getränkeverpackungen für Beikost und flüssige Lebensmittel (medizinische Zwecke)
- Getränke in Verbundkartons (z.B. Tetra Pack)



### Das Pfandsymbol

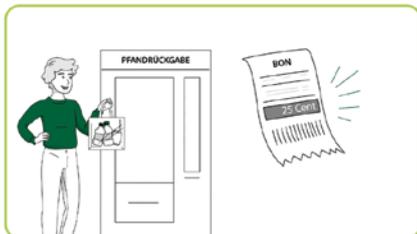
Am österreichischen **Pfandsymbol**, welches sich immer oberhalb des Strichcodes am Flaschenetikett oder auf der Dose befindet, erkennst du schnell, ob es sich um ein Pfandgebilde handelt.

Im Jahr 2025 gibt es eine Übergangsfrist: Getränkeverpackungen mit und ohne Pfand werden in den Regalen stehen.



### Pfand bezahlen

Beim Einkauf werden **25 Cent pro Verpackung eingehoben**. Der Pfandbetrag ist auf der Rechnung separat ersichtlich.



### Pfand zurückbekommen

Nach dem Genuss bringst du die leeren Kunststoffflaschen und Metall Dosen wieder zurück und erhältst den Pfandbetrag retour.

Da im Laufe des Jahres 2025 Getränke mit und ohne Pfand gleichzeitig verkauft werden, ist es wichtig einen Blick auf das Etikett (Pfandsymbol) zu werfen, um festzustellen, ob Pfand wieder retour ausbezahlt wird.



### Wo zurückgeben?

Die leeren Getränkeverpackungen kannst du **an allen Verkaufsstellen** zurückgeben, an denen du sie kaufen kannst. In vielen Supermärkten wird es **Rückgabeautomaten** geben, wo du alle **Pfandprodukte unbegrenzt** zurückgeben kannst.

Kleinere Verkaufsstellen nehmen die leeren Verpackungen persönlich entgegen und zahlen dir den Pfandbetrag direkt aus. Sie nehmen allerdings nur jene Verpackungsart und Füllmenge zurück, die sie auch im Sortiment haben und nur in der Menge, die sie durchschnittlich pro Kaufakt verkaufen.



### Wie zurückgeben?

Voraussetzung für die Rückzahlung des Pfands ist, dass auf der Verpackung das **österreichische Pfandlogo** und der **Strichcode** ersichtlich sind. Das Etikett muss vollständig vorhanden und lesbar, die Verpackung **leer** und **unzerdrückt** sein. Kunststoffflaschen und Metall Dosen kannst du mit oder ohne Verschluss zurückgeben.



### Wozu ein Pfandsystem?

**Kreislaufwirtschaft:** Durch das Pfandsystem werden aus den zurückgegebenen Getränkeverpackungen immer wieder neue Kunststoffflaschen und Metall Dosen hergestellt. Eine hohe Sammelquote führt dazu, dass weniger neues Material benötigt wird und die hochwertigen Rohstoffe für Getränkeverpackungen im Kreislauf geführt werden können.

**Weniger Müll in der Natur:** Durch den Pfandbetrag wird das achtlose Wegwerfen von Getränkeverpackungen in der Natur deutlich verringert.

Mehr Infos finden Sie auf [www.recycling-pfand.at](http://www.recycling-pfand.at)

Stand: Okt. 2024

# EINLADUNG

zum Infoabend Bestattungsvorsorge

Wann: Montag, den 05. Mai 2025, 17:30 Uhr

Wo: Mehrzweckhaus – Schulweg 18, 9161 Maria Rain

Es erwarten Sie umfassende und hilfreiche Informationen, nützliche Tipps und eine unverbindliche, kostenlose Beratung zu den Themen Bestattung, Testament und Vorsorgevollmacht sowie zur Wiener Verein Bestattungsvorsorge. Nach den Vorträgen veranstalten wir eine Diskussionsrunde und bieten Ihnen im Anschluss auch die Möglichkeit, offene Fragen bei einem Einzelgespräch zu klären.

Halten Sie Ihre persönlichen Vorstellungen und Wünsche fest, indem Sie selbstbestimmt vorsorgen. Damit geben Sie Ihren Angehörigen Zeit zum Trauern.

Wir bitten um Anmeldung bei  
 PIRMANN Sabine  
 ( Tel.: 04227 – 84220 oder  
 E-Mail: [sabine.pirmann@ktn.gde.at](mailto:sabine.pirmann@ktn.gde.at) )

In Kooperation mit: Bestattung Kärnten; Notar Mag. Dieter Wallner; Seniorenbund Kärnten; Pensionistenverband Ortsgruppe Maria Rain; Wiener Verein Bestattungs- und Versicherungsserviceges. m.b.H.



## SILC - Einkommen und Lebensbedingungen

### Was ist SILC?

Es ist soweit: Schon im Februar beginnt die jährliche SILC-Studie, und Österreich ist wie viele andere europäische Länder auch heuer wieder mit dabei. SILC ist die Abkürzung für „Community Statistics on Income and Living Conditions“. Auf Deutsch bedeutet das „Gemeinschaftsstatistiken zu Einkommen und Lebensbedingungen“.

Diese Studie beschäftigt sich mit dem Leben und Arbeiten der Menschen in Österreich, es geht um Veränderungen der Lebenssituation. Themen sind Wohnen und Familie, Beruf und Ausbildung, aber auch Gesundheit. Nur wenn möglichst viele Haushalte mitmachen, gelingt ein wirklichkeitsnahes Bild des Lebens in Österreich. Nach der vollständigen Teilnahme erhält jeder Haushalt ein finanzielles Dankeschön.

### Warum ist SILC für Österreich so wichtig?

Wenn wir in den Nachrichten hören oder in der Zeitung lesen, wie hoch das durchschnittliche Einkommen der Österreicher:innen ist, wie viele Menschen arbeitslos sind oder welche Ausbildung sie haben, so sind das oft Zahlen von Statistik Austria. Die Medien, Entscheidungsträger:innen und Interessensverbände nutzen diese Statistiken regelmässig.

### Welche Haushalte dürfen teilnehmen?

Statistik Austria wählt die SILC-Haushalte zufällig aus dem zentralen Melderegister (ZMR) aus. Jedes Jahr lädt Statistik Austria rund 9 000 Haushalte ein, bei dieser wichtigen Studie mitzumachen. Diese Haushalte bekommen dann per Post einen Einladungsbrief mit allen wichtigen Informationen zugeschickt.

### Wo gibt es weitere Informationen?

[www.statistik.at/silcinfo](http://www.statistik.at/silcinfo) | [erhebungsinfrastruktur@statistik.gv.at](mailto:erhebungsinfrastruktur@statistik.gv.at) |

+43 1 711 28-8338 (Mo. bis Fr., 9:00 bis 15:00 Uhr, werktags)



## ■ Rattenbekämpfung ist wichtig!

### Rattenbefall – was tun?

In Teilen von Maria Rain kommt es immer wieder zu einem Auftreten von Ratten. Diese Schädlinge können nicht nur unangenehm sein, sondern auch Krankheiten übertragen und Sachschäden verursachen. Daher ist es wichtig, schnell und effektiv zu handeln, sobald ein Befall festgestellt wird.

### Verantwortung und erste Maßnahmen

Grundbesitzer sind selbst für die Bekämpfung von Ratten auf ihrem Grundstück verantwortlich. Bewohnerinnen und Bewohner von Wohnanlagen sollten sich an die Hausverwaltung wenden.

### Prävention als beste Lösung

Die wichtigste Maßnahme gegen Rattenbefall ist die Vorbeugung. Dies gelingt vor allem durch eine konsequente Vermeidung von Nahrungsquellen. Dazu gehört:

- Keine Essensreste oder Fleischabfälle über den Abfluss, die Toilette oder auf dem Kompost entsorgen.
- Abfälle stets in verschlossenen Müllbehältern aufbewahren.
- Keine offenen Futterstellen für Haustiere im Freien lassen.
- Ratten sichere Kompostbehälter verwenden.
- Löcher und Ritzen an Gebäuden abdichten, um den Zugang zu verhindern.
- Professionelle Bekämpfung durch Schädlingsbekämpfer

Falls ein Befall festgestellt wird, ist es ratsam, einen professionellen Schädlingsbekämpfer zu kontaktieren. Der Einsatz von Rattengift und das unkontrollierte Auslegen von Ködern kann nicht nur für andere Tiere, sondern auch für Menschen gefährlich sein. Experten setzen gezielt Maßnahmen ein, um die Population effektiv zu reduzieren und gleichzeitig das Risiko für die Umwelt zu minimieren.

### Alternative Methoden zur Rattenbekämpfung

Neben chemischen Mitteln gibt es auch umweltfreundlichere Alternativen:

- Lebendfallen: Diese ermöglichen es, die Ratten zu fangen und anschließend an einem entfernten Ort auszusetzen. Allerdings muss sichergestellt sein, dass die Tiere nicht erneut in bewohnte Gebiete zurückkehren.
- Elektronische Schlagfallen: Diese wirken schnell und vermeiden unnötiges Leiden der Tiere.
- Ultraschallgeräte: Diese senden für Ratten unangenehme Schallwellen aus, die sie vertreiben können. Die Wirksamkeit ist jedoch umstritten und hängt stark von den örtlichen Gegebenheiten ab.
- Natürliche Fressfeinde fördern: Eulen oder Greifvögel können helfen, die Rattenpopulation auf natürliche Weise in Schach zu halten.

### Fazit

Ein schneller und gezielter Umgang mit Rattenbefall ist essenziell, um Gesundheitsgefahren und Schäden zu verhindern. Vorbeugung ist der beste Schutz, und falls ein Befall auftritt, sollte dieser möglichst umweltfreundlich und sicher bekämpft werden. Professionelle Hilfe kann dabei sinnvoll sein, um eine nachhaltige Lösung zu gewährleisten.



**Kärntner Linien**  
Wir verbinden.

**JETZT NEU:  
Hol dir dein  
digitales Ticket  
der Kärntner  
Linien!**



# Routen- planer & Ticketshop

**Von der Route zum Ticket!  
Planen. Buchen. Losfahren.**

Hier geht's  
zum Routen-  
planer:  
→



Pünktlich und stressfrei am Ziel ankommen – der Kärntner Linien Ticketshop macht's möglich! Einfach online Route auswählen, Ticket kaufen und losfahren.

Alle Infos: [www.karntner-linien.at](http://www.karntner-linien.at)



UNSER  
 X LAGERHAUS  
 Die Kraft fürs Land

Gleich anrufen  
 0800 202088

Jetzt

## Pellets und Heizöl hamstern

Mit heimischen Qualitätspellets vorsorgen.  
[lagerhaus-brennstoffe.at](http://lagerhaus-brennstoffe.at)

## ■ Die Kleinsten am Bildungscampus

Im Feber konnte der Kindergarten und die Kindertagesstätte Maria Rain an den neuen Standort am Bildungscampus übersiedeln.

Das Hilfswerk Kärnten freut sich über die neuen modernen, lichtdurchfluteten Räumlichkeiten am Bildungscampus Maria Rain – einem Ort, an dem Kinderbetreuung für die Kleinsten (1-6 Jahren) und Bildung für die Volksschüler unter einem Dach vereint sind und nun einen zentralen Ort für die gemeinsame Entwicklung vorfinden. Mit dem Einzug hat sich auch das Team der Kita und des Kindergartens erweitert: Eine bunte Vielfalt an kompetenten und engagierten Kleinkinderzieher\*innen und Elementarpädagog\*innen begleitet die Kleinsten liebevoll durch den Alltag.

### Unser pädagogischer Schwerpunkt

Im aktuellen Bildungsjahr setzen wir ein starkes Zeichen für Werte, Normen und ein respektvolles Miteinander. Die Themen Wertschätzung, Akzeptanz, Partizipation und das gemeinsame Erleben von Traditionen stehen im Mittelpunkt. Unser Ziel ist es, ein soziales Miteinander zu fördern, das auf Respekt und Vielfalt basiert. Besonders stolz sind wir auf unsere 24 angehenden Schulkinder, die unter dem Motto „Bärenstark durchs ganze Jahr“ mit Projekten wie „Stärken stärken“ oder „vom Ich zum Wir“ spielerisch auf den Schuleintritt vorbereitet werden.

### Freie Plätze

Für das laufende und das kommenden Bildungsjahr gibt es in unseren Einrichtungen – sowohl in der Kindertagesstätte als auch im Kindergarten noch freie Plätze. Anmeldungen für den Kindergarten an [rebecca.ras@hilfswerk.co.at](mailto:rebecca.ras@hilfswerk.co.at) oder für die Kita an [lara.pock@hilfswerk.co.at](mailto:lara.pock@hilfswerk.co.at).

Mit einer individuellen, liebevollen Eingewöhnung ermöglichen wir jedem Kind einen gelungenen Start. Gemeinsam mit den Familien gestalten wir eine starke Bildungs- und Erziehungspartnerschaft, um ein stabiles Umfeld und Fundament für die Zukunft unserer Kinder zu schaffen.



Drei Surf  
 Paradies.

## Glasfaser macht Ihr Zuhause zum Drei Surf Paradies.

Das Glasfasernetz wird in Ihrer Region ausgebaut – sichern Sie sich jetzt den schnellsten und stabilsten Internetanschluss für Ihr Zuhause.

Vereinbaren Sie einen Beratungstermin unter  
 0660 / 871 80 21 oder per Email an [sales.nord@drei.at](mailto:sales.nord@drei.at).

Mehr erfahren auf [drei.at/surfparadies-glasfaser](http://drei.at/surfparadies-glasfaser)





Klima- und Energie-  
Modellregionen  
Wir gestalten die Energiezukunft

## SICHER UNTERWEGS MIT DEM E-BIKE

AUCH FÜR ÄLTERE FAHRERINNEN UND FAHRER



1. Termin: Samstag, 13.09.2025, 09:30 – 12:00
2. Termin: Samstag, 13.09.2025, 13:30 – 16:00

Treffpunkt: Ferlach / Freizeitanlage Ressenig

E-Biken boomt! Mit E-Bikes öffnet sich für viele Menschen eine neue Welt der Mobilität. In Kombination mit dem elektrischen Antrieb und der dadurch höheren Geschwindigkeit, verlängert sich der Bremsweg. Dies kann zu einer Stressreaktion und im schlimmsten Fall zu einem Unfall führen. Daher bietet die Carnica-Region Rosental im Rahmen des LEADER Projektes „Komfortzone Radweg“ dieses spezielle Training an. Im sicheren Umfeld erläutert ein zertifizierter Trainer die Besonderheiten des E-Fahrens, gibt Wartungstipps und Tricks und nach ein wenig Theorie wird dann praktisch geübt.

Die Teilnahme am Kurs ist für die Teilnehmer:innen **kostenlos**, jedoch ist aufgrund begrenzter Teilnehmerzahl eine vorherige Anmeldung per Mail unter [office@carnica-rosental.at](mailto:office@carnica-rosental.at) oder telefonisch unter 0676 650 79 24 unbedingt erforderlich! **Ausrüstung:** E-Bike und Helm !!!

Den Teilnehmer:innen werden auch E-Bikes der Firma Bären Bikes zum Testen angeboten. - ACHTUNG - begrenzte Stückzahl.

Die Teilnahme am Training erfolgt auf eigene Gefahr, der Veranstalter übernimmt keinerlei Haftung!



Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union

Bundesministerium  
Land- und Forstwirtschaft,  
Regionen und Wasserwirtschaft

WIR leben Land  
Gemeinsame Agrarpolitik Österreich

LAND KÄRNTEN



## Ihr Rundum-Partner

365 Tage im  
Jahr für Sie  
im Einsatz!

### ALLES FÜR DEN GARTEN

- Rasenservice (vertikutieren, Düngung, Neuansaat, Mahd...)
- Gartengestaltung
- Pflanzarbeiten
- Rollrasenverlegung

### RUND UM HAUS ODER BETRIEB

- Obstbaumschnitt
- Baum- & Strauchschnitt
- Heckschnitt
- Baumfällung
- Baumkontrolle
- Laubentfernung

### FÜR UNTERNEHMEN & Immobilienverwalter

- Objektbetreuung
- Reinigung (innen/ausen)
- Leasingpersonal
- Winterdienst

## Maschinenring Klagenfurt

T. 05 9060 207

[klagenfurt@maschinenring.at](mailto:klagenfurt@maschinenring.at)



Maschinenring



## DER NEUE CITROËN C3 MADE IN EUROPE

AB

€ 14.990,-

bei Versicherung und  
Finanzierung über  
die Stellantis Bank\*

JETZT PROBE FAHREN

\*Stand 04/2025. Aktionspreis €14.990,- für den C3 YOU Turbo 100 S&S 6-Gang-Manuell; beinhaltet €500,- Aktionsbonus, €1.000,- Finanzierungsbonus (bei Finanzierung über die Stellantis Bank SA), €500,- Versicherungsbonus (bei Abschluss eines Versicherungs-Vorteilssets, bestehend aus Kfz Haftpflicht, Kasko und Insassenunfallversicherung, GARANTA Versicherungs-AG Österreich) Mindestlaufzeit 36 Monate. Gültig für Konsumenten bei Kauf eines Neuwagens bis 30.06.2025. Verbrauchs- und Emissionswerte wurden gemäß der WLTP ermittelt und sind nur als Richtwerte zu verstehen. Weitere Details bei Ihrem Citroën Partner. Symbolfoto. Druck- und Satz vorbehalten.



CITROËN

## ING. RIESEMANN GMBH

Papiermühlgasse 3 • 9020 Klagenfurt • Tel.: 0463/35 220

[www.citroen-partner.at/riesemann](http://www.citroen-partner.at/riesemann)

## ■ Liebe Maria Rainerinnen und Maria Rainer, liebe Jugend!

### Generationenwechsel in der SPÖ

Die SPÖ Maria Rain steht vor einem neuen Kapitel voller Chancen und frischer Ideen. Bei der jüngsten Jahreshauptversammlung wurde mir einstimmig das Vertrauen geschenkt, den Vorsitz der SPÖ Maria Rain zu übernehmen. Es ist mir eine große Ehre, diese Aufgabe anzutreten und gemeinsam mit einem engagierten Team neue Impulse für unsere Gemeinde zu setzen. Unser Dank gilt Bürgermeister Franz Ragger, der über viele Jahre hinweg mit Leidenschaft und Einsatz unsere Gemeinde positiv geprägt hat. Ich bin froh, dass er uns weiterhin mit seiner Erfahrung unterstützt.

Der Generationenwechsel in der Parteiführung bedeutet für uns, Bewährtes fortzuführen und gleichzeitig neue Ideen zu verwirklichen. Gemeinsam mit meinem Stellvertreter Edgar Kienleitner wollen wir nachhaltige Konzepte entwickeln, den sozialen Zusammenhalt stärken und Maria Rain noch lebenswerter gestalten. Politik bedeutet für uns, mit Ihnen zu sprechen, zuzuhören und gemeinsam an Lösungen zu arbeiten.

### Kinderfasching in neuen Bildungscampus

Ein wunderbares Beispiel für das lebendige Miteinander in unserer Gemeinde war der diesjährige Kinderfasching, der am 1. März im Veranstaltungssaal des Bildungscampus stattfand. Rund 500 große und kleine Besucher feierten in ausgelassener Stimmung ein kunterbuntes Fest. Mit einem abwechslungsreichen Programm aus Spielen, Musik und einem Glückshafen mit tollen Preisen sorgte die SPÖ Maria Rain für strahlende Gesichter. Der Hauptpreis, ein neues Kinderfahrrad, wurde von Bürgermeister Franz Ragger gespendet und war eines der Highlights des Nachmittags. Auch Rupp's Bauernneck und die Familie Mikl, sowie zahlreiche Gemeinderäte trugen mit großzügigen Spenden zum Gelingen der Veranstaltung bei.

Für das leibliche Wohl war ebenfalls bestens gesorgt: Frische Krapfen, erfrischende Getränke und süße Leckereien machten den Nachmittag auch kulinarisch zu einem Genuss. Unter den zahlreichen Gästen fanden sich viele bekannte Gesichter aus der Gemeinde, darunter Bürgermeister Franz Ragger, die Vizebürgermeister Edi Kienleitner und Robert Muschet sowie Pfarrer Ulrich Kogler und Pensionistenverbands-Obmann Stefan Eberdorfer. Auch Gemeindefeuerwehrkommandant Erwin Wigoschnig und das Gastrohepaar Hans & Christine Edelmann vom Kirchenwirt ließen sich das bunte Treiben nicht entgehen.



### Pyjamaparty auf der Bayerhütte

Doch der Fasching in Maria Rain hatte noch mehr zu bieten! Ein weiteres Highlight war die traditionelle Pyjamaparty auf der Bayerhütte, bei der Wolfgang Miksch wieder einmal mit einer ausgelassenen Party und einer großartigen Verlosung von Sachpreisen und Geschenkkörben für Begeisterung sorgte. Wie jedes Jahr spendete er die Einnahmen für soziale Anliegen in unserer Gemeinde – eine Geste, die große Anerkennung verdient.

### Faschingsausklang des Pensionistenverbandes

Auch der Pensionistenverband Maria Rain ließ es sich nicht nehmen, den Fasching gebührend zu verabschieden. Beim traditionellen Faschingsausklang im Bildungscampus unter der Leitung von Pensionistenverband-Obmann und Gemeinderat Stefan Eberdorfer wurde noch einmal ausgelassen gefeiert.

Ein herzliches Dankeschön an alle Veranstalter, die mit ihrem Engagement solche wunderbaren Feste für die Bevölkerung von Maria Rain ermöglichen! Ebenso danken wir allen, die aktiv daran teilgenommen und diese Veranstaltungen mit Leben erfüllt haben.

Mit bester Stimmung und vielen glücklichen Gesichtern ging die Faschingszeit in Maria Rain zu Ende – ein Beweis dafür, wie wichtig Gemeinschaft und Zusammenhalt für unser Dorfleben sind. Ich freue mich darauf, gemeinsam mit Ihnen die Zukunft unserer Gemeinde weiterzugestalten!

### Verleihung der Viktor-Adler Plakette an Bgm. Franz Ragger

Im festlichen Rahmen der SPÖ-Bezirkskonferenz am 5. April 2025 in Maria Rain wurde Bürgermeister Franz Ragger eine ganz besondere Ehre zuteil: Er wurde mit der Victor-Adler-Plakette ausgezeichnet – der höchsten Auszeichnung, die die Sozialdemokratie zu vergeben hat.

Mit dieser Ehrung würdigte die Partei nicht nur ein politisches Lebenswerk, sondern vor allem einen Menschen, der sich mit Herz, Verstand und unerschütterlicher Überzeugung jahrzehntelang für Gerechtigkeit, Solidarität und das Wohl seiner Mitmenschen eingesetzt hat.

Landesparteivorsitzender Landeshauptmann Peter Kaiser, seine Stellvertreterin Gaby Schaunig und Bezirksvorsitzender Ervin Hukarevic überreichten die Plakette in großer Dankbarkeit und mit sichtlicher Rührung. Die Anerkennung galt nicht nur dem verdienten Bürgermeister, sondern auch dem Freund, Weggefährten und Vorbild vieler.

Franz Ragger steht für eine Politik mit Handschlagqualität – menschlich, geradlinig und tief in der sozialdemokratischen Idee verwurzelt.

### Mit herzlichen Grüßen, Christoph Appé

Vorsitzender SPÖ Maria Rain



## ■ Christbaumversenken der Feuerwehrtauchgruppen

### Ferlach und Maria Rain

Im Gedenken an die im Wasser Verunfallten, aber auch als großes Dankeschön an die wohlbehaltene Rückkehr der Taucher von Feuerwehren und Wasserrettung luden die Tauchgruppen der Freiwilligen Feuerwehren Ferlach und Maria Rain zum traditionellen Christbaumversenken in den Drauhafen unter der Hollenburg ein. Unter dem Beisein von zahlreichen Besuchern und vielen Ehrengästen feierte Feuerwehrkurat Mag. Ulrich Kogler einen kurzen Wortgottesdienst und segnete den geschmückten Christbaum, mit dem die Taucher der Freiwilligen Feuerwehren, von Kerzenlicht begleitet, in die Drau stiegen und als Zeichen des Totengedenkens mit dem Baum untertauchten.

Im Anschluss an die Feier wurde bei Lagerfeuer und idyllischer Abendstimmung am Draufer eine Agape vorbereitet, wo mit Live-Musik, verschiedenen Heißgetränken und leckeren Weihnachtskekse der Abend ausklingen konnte.



### Friedenslichtaktion 2024

Am Dienstag, den 24.12.2024 lud die Freiwillige Feuerwehr Maria Rain zur traditionellen Friedenslichtaktion vor dem Feuerwehrhaus ein, wo von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr das Friedenslicht aus Bethlehem abgeholt werden konnte. Dieses Jahr wurde die Spendenaktion an eine Jungfamilie aus der Gemeinde Baldramsdorf gerichtet, welche von Unwetterkatastrophen und gesundheitlichen Schicksalsschlägen schwer getroffen wurde. Unter den zahlreichen Besuchern aus dem Gemeindegebiet und Besuchern von angrenzenden Gemeinden haben auch Bürgermeister Franz Ragger und Gemeindefeuerwehrkommandant Erwin Wigoschnig mit einer Spende diese Veranstaltung unterstützt. Auf diesem Wege möchte sich nochmals die gesamte Kameradschaft der Feuerwehr Maria Rain bei allen Besuchern, die diese Aktion unterstützt haben, bedanken.

Am Freitag, den 10.01.2025 war es dann endlich soweit und eine Abordnung machte sich auf den Weg nach Baldramsdorf, wo wir von der betroffenen Familie empfangen wurden und wir die stolze Summe von 2600 € übergeben konnten.



## Ihr NEUER Elektrofachhandel im SÜDPARK Klagenfurt!

**Haushaltsgeräte - Multimedia - TV - Telekommunikation**





Fachberatung Montage Lieferung

LR7G60483  
Waschmaschine, 8 kg Füllmenge,  
U/min: 1.400, Dampf-Funktion

# 699.-

...oder einfach mieten?

nur 23<sup>30</sup>  
pro Monat

**REPARATUR  
BONUS**  
Repariert statt ausrangiert.



**EP:Hus**  
ElectronicPartner  
**Unser Service**  
macht den Unterschied

www.ep-hus.at    9020 Klagenfurt, Südpark 1    Tel.: 0463/204895  
9100 Völkermarkt, Augustinerweg 1    Tel.: 0664/1122000

## ■ Feriencamps

**Keine Prüfungen und keine Hausaufgaben, dafür jede Menge Spaß und Action einen ganzen Sommer lang.** Der Jugendsportverein Action Company veranstaltet im Mölltal/Kärnten in den Sommerferien für **Jugendliche im Alter von 10 bis 15 Jahren echte Power-Ferien.**

Für unternehmungslustige Teens sind diese Camps ein absoluter Volltreffer. Jugendliche erleben hier ihren Urlaub einerseits als "Action-total" und andererseits als angenehme Entspannung. **Reiten, Rafting, Mountainbike, Bananaboot, Bogenschießen, Bungee-Running, Soap-Football, Hochseilgarten, Expedition Robinson, Canyoning, Golf, Go-Kart, Lianen Challenge und viele Trendsportarten sind die Zutaten für den aufregenden Fun-Cocktail.** Nach dem Sport bieten die Camps ein umfangreiches Freizeitpaket: Ein fetziges Rahmenprogramm mit Disco, Lagerfeuer, Kinoabend und Showprogramm machen die Camps unvergeßlich.

### Es gibt 4 Arten von Camps:

#### Actioncamps:

Termine: 6. bis 12. Juli, 12. bis 18. Juli und 19. bis 25. Juli

#### Circuscamp: 6. bis 12. Juli

#### Englischcamps: 12. bis 18. Juli und 19. bis 25. Juli

#### Mathecamp: 19. bis 25. Juli

Die Pauschalpreise betragen 759 Euro für die Actioncamps und das Circuscamp, 719 Euro für die Lerncamps. Anmeldung und nähere Informationen: Mag. Herbert Lientschnig, Telefon 0664 / 341 28 15 oder [www.actioncamps.at](http://www.actioncamps.at).

## ■ Firmlinge gestalten Kreuz. Vom Tod zum Leben.

Am 21. März gestalteten Katrin Wister und Pfarrer Ulrich Kogler gemeinsam mit den diesjährigen Firmlingen eine Vorbereitungsstunde zum Thema vom Tod zum Leben. Dabei wurden vor allem Dunkelheiten des menschlichen Miteinanders wie Krieg, Hass, Streit, Mobbing, Ausgrenzung, Verurteilung, Krankheit uvm. in den Blick genommen. Das wurde mit der Perspektive des Kreuzes - mit dem Licht des Lebens - verbunden. Dabei wurden vor allem positive Eigenschaften wie Freundschaft, Vertrauen, Menschlichkeit, Hoffnung, Himmel uvm. betrachtet. Im Anschluss an das Gespräch gestalteten wir mit den erarbeiteten Begriffen ein Legebild vor dem Volksaltar unserer Wallfahrtskirche.



## Pilger der Hoffnung – zahlreiche Wallfahrtsbusse kommen heuer nach Maria Rain

Am 26. März konnten Peter Hribernik und Pfarrer Ulrich Kogler im Rahmen des Heiligen Jahres einen Bus mit 60 Wallfahrerinnen und Wallfahrern aus dem Pölstal willkommen heißen. Nach einem Empfangsgetränk im Haus der Begegnung feierte unser Pfarrer mit der Wallfahrtsgruppe unter dem Thema Pilger der Hoffnung einen festlichen Gottesdienst, der von zwei Zitherspielern aus der Gruppe musikalisch gestaltet wurde. Nach der Messe folgte eine Kirchenführung und abschließend wurden noch allerlei Kostbarkeiten auf dem Wallfahrtsstand erworben.



## Kinder- und Jugendflohmarkt im Haus der Begegnung

Am 30. März fand auf Initiative der Alpenvereinsjugend und der Pfarrjugend Maria Rain im Haus der Begegnung ein toller Kinder- und Jugendflohmarkt statt. An 34 Tischen hatte man Gelegenheit von Kleidung über Spielsachen bis Schischuhe und Ausrüstung allerlei brauchbares zu entdecken und zu handeln. Rund herum sorgte das Team auch für das leibliche Wohl. Pünktlich zum Start um 14 Uhr zeigte sich das Wetter von seiner schönsten Seite. So nutzten auch viele die Gelegenheit vor dem Haus der Begegnung bei einem gemütlichen Getränk sowie Kaffee und Kuchen die wärmende Frühlingssonne zu genießen. Ein großes Dankeschön an Alle Beteiligten für die großartige Organisation und Durchführung und allen Besucherinnen und Besuchern für gemütliche Nachmittagsstunden.



# Wasser + Heiztechnik

## TUZLAK ZLATKO

9161 Maria Rain, Nachtigallweg 3

Mobil: 0664/543 72 55 • Fax: 04227/841 02

E-Mail: [zlatko.tuzlak@hotmail.com](mailto:zlatko.tuzlak@hotmail.com)



**BAUUNTERNEHMUNG  
Hoch- & Tiefbau**

**BEGUSCH-BAU**  
GmbH & Co KG

**BAUMEISTER  
DIPL.-HTL-ING.  
JOHANNES RABITSCH**

A-9023 Klagenfurt, Wiegelegasse 20, Telefon 0463/22770  
office@begusch-bau.at, [www.begusch-bau.at](http://www.begusch-bau.at)



FRANZ MOSER GmbH

**der Hackschnitzler**  
nachhaltige **BIOPELLETS**

☎ 05 98 598  
✉ pellets@derhackschnitzler.at  
📍 8820 Neumarkt  
Bahnhofstraße 50-53

**Jetzt bestellen!**

## Osterspeisensegnungen 2025

09:30 Uhr Friedhof Maria Rain - vor der Aufbahrungshalle  
(bei Schlechtwetter in der Kirche)  
09:45 Uhr Fialkirche St. Ulrich - vor der Kirche  
10:00 Uhr Haimach (Jordankreuz)  
10:15 Uhr Guntschach (Onitsch-Kreuz)  
10:45 Uhr Göltshach (vor der Aufbahrungshalle)  
11:00 Uhr Saberda Hainsch-Kreuz  
11:15 Uhr Strantschitschach Prettnner-Kreuz  
11:30 Uhr Stemeritsch Pock-Kreuz  
11:45 Uhr Obertöllern Holister-Kreuz

13:20 Uhr Angern (Tropperkreuz)  
13:40 Uhr Nadram (Mikschkreuz)  
14:00 Uhr Toppelsdorf (Lutschounigkreuz)  
14:15 Uhr Angersbichl (Holisterkreuz)  
14:30 Uhr Maria Rain, Siedlung (Lutschounigkreuz)  
14:50 Uhr Tshedram (Mittag Bildstock)  
15:15 Uhr Ehrendorf (Safronkreuz)  
15:30 Uhr Wallfahrtskirche Maria Rain

**Herzliche Einladung zur gemeinsamen Feier von Palmsonntag, Karwoche und Ostern in unserer Wallfahrtskirche. Ein frohes und gesegnetes Osterfest wünschen Dir und Deinen Lieben Euer Pfarrer Ulrich Kogler mit dem Pfarrgemeinderat!**

## Kulturveranstaltungen im Haus der Begegnung

Mathematik trifft Kunst – Buchpräsentation von Dr. Hermann Kautschitsch und Dr. Gert Kadunz begleitet von einer Kunstaussstellung von Dr. Elvira Sematon  
**23. April 18:30 Uhr**  
HUMAN HEART KONZERT mit dem Ensemble Vivace  
**9. Mai 19:30 Uhr**

„Segel des Lebens“ – Buchpräsentation mit Olympiasiegerin Dr. Lara Vadlau und Primar Dr. Rudolf Likar **18. Mai 18 Uhr**  
**Kabarettabend 28. Mai 19:30 Uhr**  
Kirchenkonzert mit den Vokalsolisten Kärnten  
**30. Mai 19:30 Uhr**

## ■ Trachtengruppe

Ein frohes und gesegnetes Osterfest in  
Gesundheit, Frieden und Freude wünscht  
*Ihre Trachtengruppe Maria Rain*



## DIE PROFIS MIT GESPÜR UND WISSEN FÜR MENSCH UND IMMOBILIE

**Sie möchten eine Immobilie verkaufen - oder einfach nur wissen, was Ihre Immobilie wert ist?**

### IHRE VORTEILE FÜR SIE IM ÜBERBLICK:

- ↳ Wir unterstützen Sie seriös und kompetent in allen Immobilienfragen.
- ↳ Exklusiver Service – Top-Beratung und rascher Vermittlungserfolg.
- ↳ Über 30 Jahre Markterfahrung – über 90 Standorte österreichweit.
- ↳ Unser Honorar bezahlen Sie nur im Erfolgsfall.



**Raiffeisen Immobilien Kärnten GmbH**  
Hauptplatz 12, 9100 Völkermarkt | [www.raiffeisen-immobilien.at](http://www.raiffeisen-immobilien.at)

**MARTIN RÖSSLER, Tel.: 0664/450 68 40**  
martin.roessler@rai.immo

**ALFRED RÖSSLER, Tel.: 0664/282 42 86**  
alfred.roessler@rai.immo

**Raiffeisen  
Immobilien**   
Maklerservice & Bewertung

## ■ Saubere Umwelt braucht dich!



Leider werfen immer noch viel zu viele Menschen ihren Abfall achtlos weg. Deshalb waren wir auch heuer wieder für die Umwelt unterwegs und haben in Zusammenarbeit mit der Jugendfeuerwehr Maria Rain den weggeworfenen Müll entlang der Straßen eingesammelt und kunstvoll an mehreren Stellen im Ort abgelegt!

Achtlos weggeworfene Abfälle schaden der Umwelt und beeinträchtigen das Ortsbild. Wir sind stolz darauf, einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten. Danke fürs Mitmachen; dieses Engagement verdient größten Respekt!

**Terminavis:** Ein unvergessliches Familienwochenende erleben; mit Bewegung, Spaß und Spiel für Eltern und Kinder ganz in unserer Nähe. Vom 02. bis 03. August 2025 geht es diesmal in verschiedenen Tourenguppen auf die Klagenfurter Hütte.

Weitere Informationen zur Ortsgruppe Maria Rain findet ihr auf der Homepage: [www.alpenverein.at/klagenfurt/ortsgruppen/mariarain](http://www.alpenverein.at/klagenfurt/ortsgruppen/mariarain)

Im Namen des Alpenvereins Maria Rain wünsche ich ein gesegnetes und frohes Osterfest  
*Euer Obmann Ing. Mario Slabe*

alpenvereinsjugend  
 maria rain



## GARTEN MAREINER

### Gartengestaltung & Baumarbeiten



Strau 27/2  
 9162 Ferlach  
 +43(0)664 109 59 69  
 kontakt@garten-mareiner.at  
 www.garten-mareiner.at




**Ihr Profi für**

- Gartengestaltung
- Baumpflege
- Obstbaumschnitt
- Baumkontrolle auf Sturmsicherheit
- Wurzelstockfräsen
- Baumabtragungen

## NIMM DIR ZEIT UND RÄUM AUF.

Container in nur etwa 30 Sekunden  
 anfragen und individuelles  
 Angebot erhalten.





**HUBER**  
 ENTSORGUNG

Tel. 04276 20 80 • [www.huberentsorgung.at/anfrage](http://www.huberentsorgung.at/anfrage)

## ■ 75 Jahre MGV Maria Rain

Die meisten Leute freuen sich ihren Geburtstag zu feiern – einen runden umso mehr. Da es aufgrund der Umstände vor fünf Jahren nicht möglich war eine große Zusammenkunft zu veranstalten, musste der MGV Maria Rain warten sein Wiegenfest gebührend zu feiern. Dieses Jahr ist es allerdings so weit und ein dreivierteltes Jahrhundert klingt ja fast noch besser. Der Männergesangsverein Maria Rain begeht sein 75-jähriges Bestandsjubiläum und möchte das angemessen zelebrieren. Zu diesem Anlass laden wir Sie alle recht herzlich ein zu einem ganz besonderen Sängerkonzert am Bauernhof Wochenende zu kommen. Die Feierlichkeiten starten am Freitag, dem 27. Juni 2025 am Hof der Familie Lutschounig vlg. Sekaunig in Maria Rain. Der Abend wird erwartungsgemäß vom MGV eröffnet, danach unterhalten Sie Die Jungen Wernberger und als Stargast aus dem Rosental singt anschließend Charlien bei uns.

Am Sonntag, dem 29. Juni 2025 gibt es um 10.00 Uhr eine Feldmesse ebenfalls am Lutschounig Hof, danach einen Frühschoppen mit dem Jugendmusikverein Maria Rain, bei dem der MGV für Speis und Trank sorgt und am Nachmittag steigt ein großes Gästesingen mit vielen Gastchören.

Vorverkaufskarten für Freitag sind bei allen Sängern des MGV Maria Rain erhältlich, aber selbstverständlich gibt es auch eine Abendkassa. Der Sonntag ist freilich ohne Eintritt. Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie uns besuchen und mit uns gemeinsam dieses erfreuliche Jubiläum mitfeiern.

Anfang des Jahres zog der MGV wie jedes Jahr an einem Wandertag durch die Gemeinde. Dieses Mal ging der Chor von St. Ulrich, wo der ehemalige 2. Bass Friedrich Handstanger zum Frühstück eingeladen hatte, durch Haimach nach Maria Rain und besuchte auf dem Weg viele Freunde, um ihnen ein paar Lieder vorzutragen. Bei den eisigen Temperaturen waren der eine oder andere Schnaps ein gern gesehenes Dankeschön für die Darbietungen und jeder Halt dauerte etwas länger als gewohnt. Ausklang fand der Abend bei Margreth und Willi Walli, die den MGV mit Gulasch wieder aufwärmten. Wir möchten uns bei allen Familien und Freunden des MGV bedanken, die wir an diesem Tag getroffen haben und hoffen, dass wir etwas Unterhaltung und Abwechslung in ihre Häuser bringen konnten. Ende März nahm der MGV Maria Rain noch an einer sehr unterhaltsamen Veranstaltung im Café Mozart in Klagenfurt teil. Der äußerst freundliche Betreiber und enthusiastische Sänger Marjan Kropiunik und seine Frau Sandra luden zu einem „Wilden Singen“ mit seinen Gailtaler Freunden. In ausgesprochen entspannter Atmosphäre wurde den ganzen Abend gemeinsam ein Lied nach dem anderen gesungen, viel gelacht und auch das eine oder andere Glas geleert. Danke vielmals für die Einladung und die Croissants an Familie Kropiunik.

Der MGV Maria Rain wünscht allen Menschen in der Gemeinde eine angenehme Osterzeit und freut sich schon Sie am 27. und 29. Juni am Lutschounig-Hof vlg. Sekaunig zu unserem 75. Bestandsjubiläum begrüßen zu dürfen.

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.*



## ■ Stimmungsvolles Fest beim Faschingsausklang des Pensionistenverbandes Maria Rain

Ein fröhlicher Faschingsausklang mit vielen bunten Kostümen, mitreißender Live-Musik und vielen glücklichen Gesichtern – so lässt sich das stimmungsvolle Fest des Pensionistenfaschings, der am Faschingsdienstag im Veranstaltungssaal des Bildungscampus stattfand, zusammenfassen.

Obmann Stefan Eberdorfer konnte zahlreiche Besucher aus nah und fern begrüßen. Diese feierten gemeinsam mit viel guter Laune, und genossen die gesellige Atmosphäre. Besonders schön war es, dass auch prominente Gäste wie Pfarrer Ulrich Kogler, Bürgermeister Franz Ragger und der PV-Bezirksobmann Hans Steiner der Einladung gefolgt waren.

Ein Höhepunkt des Nachmittags waren die Maskenprämierung und die Verlosung zahlreicher Sachpreise, bei der viele Besucherinnen und Besucher einen Gewinn mit nach Hause nehmen konnten. Die musikalische Begleitung durch die Live-Musik sorgte zudem für ausgelassene Stimmung und animierte viele zum Tanzen.

Ein großer Dank gilt allen, die zur Organisation und Durchführung des Festes beigetragen haben. Ob bei der Vorbereitung, der liebevollen Dekoration oder im Hintergrund – viele helfende Hände haben mitgewirkt, damit dieses Fest zu einem so schönen Erlebnis wurde. Der Faschingsausklang hat einmal mehr gezeigt, wie lebendig und herzlich die Gemeinschaft der älteren Generation in Maria Rain ist. Alle freuen sich bereits jetzt auf die kommenden Veranstaltungen, bei denen sicherlich wieder viel gelacht und gemeinsam gefeiert wird. Das Motto „Mit Genuss im Moment, Gesundheit im Fokus und Neugier im Herzen“ fasst die Lebensfreude der Pensionistinnen und Pensionisten perfekt zusammen.



## ■ Willkommen im PV-Club!

### Erfolgreicher Clubnachmittag des Pensionistenverbandes Ortsgruppe Maria Rain

Am 4. April 2025 fand im neu renovierten Veranstaltungssaal des Mehrzweckhauses in Maria Rain der erste Clubnachmittag des Pensionistenverbandes statt. Obmann Stefan Eberdorfer durfte neben zahlreichen Mitgliedern auch Landesdirektor Bürgermeister Arnold Marbek sowie den Kassier des PV-Verbandes, Bürgermeister Franz Ragger, herzlich begrüßen.

Bei Kaffee und köstlichem Gebäck genossen die Anwesenden einen gemütlichen Nachmittag, der zugleich für einen regen Ideenaustausch genutzt wurde. Zahlreiche Wünsche und Vorschläge zu künftigen Clubnachmittagen – von Spielen, sportlichen Aktivitäten und Vorträgen bis hin zu künstlerischem Gestalten und Weiterbildungsangeboten – wurden an den Vorstand herangetragen. Aus dieser bunten Sammlung wird beim nächsten Treffen ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt.

Ein besonderer Höhepunkt war die feierliche Überreichung der Ehrenurkunden und Treuenadeln durch Landesdirektor Marbek an langjährige Mitglieder des PV Maria Rain – ein herzliches Dankeschön für die Verbundenheit zum ÖPV und insbesondere zu unserer Ortsgruppe!

Wir wünschen allen Mitgliedern weiterhin viel Freude und schöne gemeinsame Stunden bei unseren kommenden Clubnachmittagen – wir freuen uns auf ein Wiedersehen!



**Ein frohes Osterfest wünscht Ihnen und Ihrer Familie  
das Team des Pensionistenverbandes Ortsgruppe Maria Rain!**

## Seniorenbund Maria Rain



Das neue Jahr begann wieder mit unseren sportlichen Aktivitäten: Tanzen, Kegeln und Bowling.

Der Seniorenstammtisch, jeden ersten Montag im Monat, wurde für einige SB-Mitglieder schon zum Pflichttermin. Es werden Informationen weiter gegeben, schöne Gespräche geführt und Karten gespielt.

Die erste Wanderung führte uns nach Köttmannsdorf. Die Einkehr beim GH Hallegger war ein schöner Ausklang.

Wir feierten unseren Tanzkurs-Fasching, im „Haus der Begegnung“, maskiert unter dem Motto „Die Presse“.

Wir waren beim Köttmannsdorfer Seniorenfasching eingeladen, es war ein lustiger Nachmittag, herzlichen Dank an den SB-Obm. Mag. Thomas Goritschnig.

Als Mitglied der SHG Klagenfurt, besuchten wir im Gemeindezentrum St. Ruprecht, die Faschingsveranstaltung. Bei guter Musik, Essen und Trinken, netter Unterhaltung verging die Zeit viel zu schnell. Danke an unsere Landesobfr. Mag. Elisabeth Scheucher Pichler und ihrem Team für die tolle Organisation.

Als Abschluss besuchten wir am Faschingdienstag den Pensionisten Fasching in Maria Rain. Bei Tanz und guter Unterhaltung mit Freunden, konnten wir viele maskierte Gruppen bewundern. Unsere Senioren-Presserunde bekam den 3. Preis, einen schönen Geschenkskorb verliehen. Besten Dank an den Obm. Stefan Eberdorfer für die Einladung.

Wir sind nicht mehr die „Jüngsten“ aber unser Motto ist bewegen, erinnern, Gemeinschaft erleben!

### Wir gratulieren herzlichst zum runden Geburtstag:

Hr. Petritsch Daniel, Hr. Kemper Werner

Fr. Aitzetmüller Renate

**Geschenkidee:**  
Original Zeitung von jedem Tag 1900-2024  
Jahrgangs-Weine von jedem Jahr 1920-2024  
Tel. 01/7180800 | [www.historia.at](http://www.historia.at)  
**littlestars-shop.at** - Geschenke für Kinder  
personalisiert mit Namen/Widmung/Spruch  
**HISTORIA GMBH** [www.historia.at](http://www.historia.at)



Wir wünschen Euch allen eine schöne Zeit und Frohe Ostern.

*Der Vorstand des Seniorenbundes Maria Rain, mit der Obfr. Elisabeth Mikula*

## DIE PFLEGENAHVERSORGUNG

Ein kostenfreies Angebot  
in der Gemeinde MARIA RAIN

Die Gemeinde MARIA RAIN startet gemeinsam mit den Gemeinden Feistritz/Rosental und Köttmannsdorf in Kürze mit der PFLEGENAHVERSORGUNG. Dabei handelt es sich um ein kostenfreies Serviceangebot in der Gemeinde, welches sich an ältere Menschen und betreuende Angehörige richtet.

Die PFLEGENAHVERSORGERIN bietet Information und Beratung zu Angeboten im Gesundheits-, Pflege- und Sozialbereich sowie Hilfestellung bei Antragsstellungen aller Art, bei der Organisation des Betreuungsalltages und Vielem mehr.

Mehr dazu erfahren Sie in Kürze in Ihrem Gemeindeamt bzw. auf der Homepage Ihrer Gemeinde.

Wir freuen uns, Sie in Kürze mit diesem Angebot unterstützen zu dürfen!

Herzlich Ihr Bürgermeister

Franz Ragger



**KÄRNTEN PORTAL**

„WOCHE DER MUSIK“ IM ROSENAL

KORALMTUNNEL: VOM ERSTEM PERSONENZUG DURCHQUERT

**JETZT NEU!**

**GOOD NEWS  
AUS KÄRNTEN**

[www.kärntenportal.at](http://www.kärntenportal.at)

## ■ Miteinander für Maria Rain – mit Rücksicht, Verantwortung und Dankbarkeit

Gerade jetzt im Frühjahr zeigt sich, wie sehr wir in Maria Rain aufeinander Rücksicht nehmen müssen sei es in der Natur, in der Gemeinde oder im täglichen Miteinander.

Die Brut- und Setzzeit hat begonnen und unsere Kulturlandschaft wird in dieser Zeit zu einem wichtigen Rückzugsort unserer heimischen Wildtiere zur Aufzucht ihrer Jungen. Umso wichtiger ist es, dass Hunde in dieser sensiblen Phase an der Leine geführt werden und offene



Landschaften weitgehend gemieden werden. Insbesondere möchte ich hier auch erwähnen, dass liegen gelassener Hundekot bei Schafen und Rindern schwere gesundheitliche Komplikationen hervorrufen kann und bitte daher alle Hundebesitzer um Rücksichtnahme auf die Anforderungen unserer regionalen Tierhalter.

Auch im Gemeinderat stehen wir derzeit vor großen Herausforderungen – besonders im Hinblick auf die finanzielle Abwicklung des bald abgeschlossenen Schulbaus. Ein Projekt dieser Größenordnung gelingt nur mit einem klaren Blick für das Wesentliche und einem starken Miteinander, in dem unabhängig ideologischer Grenzen an einer gemeinsamen Zielerreichung gearbeitet wird und auch der direkte Kontakt und Bezug zu den Bedürfnissen unserer Bürger als zentraler Bestandteil bestehen bleibt.

In der vorösterlichen Zeit ist es mir außerdem ein Anliegen, einen Dank an unsere bäuerlichen Familien, die mit viel Einsatz und Herzblut tätig sind, auszusprechen. Insbesondere die letzten Jahre haben uns wiederholt gezeigt, dass wir der regionalen Wertschöpfung in allen Bereichen den Vorzug geben müssen.

Unsere Bäuerinnen und Bauern in Maria Rain werden Sie auch zu diesem Osterfest mit regionalen Spezialitäten begeistern. Unsere Direktvermarkter freuen uns schon sehr auf die Begegnungen mit Ihren Kundinnen und Kunden und sind dankbar für das Vertrauen in unsere regionalen Produkte.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein frohes, gesegnetes Osterfest und weiterhin ein gutes, gemeinschaftliches Miteinander in Maria Rain.

*Ihr GV Alois Michael Miksch*

## **KIRCHTAG** bei der **Bayerhütte**

am 18. Mai 2025 ab 11:11

„Schau i vom Berglan“



**Platzkonzert**

**zum Gedenken an ÖR Alois Miksch**

mit den „Klagenfurter Postillione“

**MGV Maria Rain**

**Festredner Johannes Habich**

**Auf Ihren Besuch freut sich Wolfgang mit Team**

**Eintritt freiwillige Spende!! Zu Gunsten sozialer Anliegen in Maria Rain**

**Für Ihr leibliches Wohl wird gesorgt!!!**

9161 Maria Rain, Nadram 10 Tel. 04227/84358 Email: [bayerhuette@a1.net](mailto:bayerhuette@a1.net) [www.bayerhuette.at](http://www.bayerhuette.at)

20 JAHRE  
**OSTERFEUER**  
 MARIA RAIN

19.04.2025  
 19:00 UHR  
 REITSTALL  
 WAKONIG

MIT  
**DJ KOMA**

SCHOKOHASEN  
 GEWINNSPIEL

Kräutler & Brauchmann  
 MARIA RAIN



**Wichtige Sicherheits-Informationen**



KÄRNTNER ZIVILSCHUTZVERBAND

# NOTFALLBLATT

## NOTRUFNUMMERN

## Rasche Hilfe im Notfall

Feuerwehr	<b>122</b>
Polizei	<b>133</b>
Rettung	<b>144</b>
Ärztendienst	<b>141</b>
Bergrettung	<b>140</b>
Wasserrettung	<b>130</b>
Rettungshunde	<b>130</b>
Euro-Notruf	<b>112</b>
Gesundheitsnummer	<b>1450</b>
Vergiftungsnotruf	<b>01-4064343</b>

Bei jedem Notruf mitteilen:

**WO** wird Hilfe benötigt?

**WAS** ist passiert?

**WIEVIELE** Verletzte gibt es?

**WER** ruft an?

## SIRENENSIGNALE

## Schutz im Katastrophenfall

### Warnung



3 Minuten gleichbleibender Dauerton

Radio oder Fernseher (ORF) einschalten, Gefahrenmeldungen und Verhaltensmaßnahmen beachten.



### Alarm



1 Minute auf- und abschwellender Heulton

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder TV (ORF) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.



### Entwarnung



1 Minute gleichbleibender Dauerton

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) beachten.



## BEI UNFÄLLEN

## IM BRANDFALL

- Absichern der Unfallstelle
- Rettungskräfte alarmieren
- Bergen und retten von Verletzten
- Blutstillung, Wundversorgung
- Bei Bewusstlosigkeit:  
Freimachen und Freihalten der Atemwege  
Stabile Seitenlagerung
- Bei Atem- und Kreislaufstillstand:  
Defibrillator zum Einsatz bringen  
Herzdruckmassage und Beatmung 30:2

### Alarmieren der Feuerwehr

Wenn Sie flüchten können:  
Türen hinter sich schließen  
Mitbewohner verständigen  
Aufzug nicht benutzen



### Wenn Sie vom Brand eingeschlossen sind:

Türen zum Brandherd schließen  
Türritzen abdichten  
Fenster öffnen, rufen, winken



### Entstehungsbrand bekämpfen

Weitere Informationen gibt es unter [www.siz.cc/maria\\_rain](http://www.siz.cc/maria_rain)

# GO-MOBIL® KÖTTMANNSDORF | MARIA RAIN

0664/603 603-9071  
9161

## FÜR SIE UND DIE REGION

1700 GO-MOBIL®-  
Mitgliedsbetriebe  
in Kärnten erwarten  
Sie gerne! Wirtschaft  
und Kunden im Ort  
verbunden. DANKE,  
GO-MOBIL®!



Im Namen des GO-MOBIL®-Vereins  
Köttmannsdorf-Maria Rain  
wünschen wir allen Gemeindebürgern  
**FROHE OSTERN!**



Bürgermeister Ing. Josef Liendl (Obmann)



Bürgermeister Franz Ragger (Obmann-Stv.)



GO-MOBIL® hält uns zusammen!